

SOMORJA ÉS VIDÉKE



Az alapítás éve: 1928

Közeleti lap

Ingyenes

2013. január 24-én tartotta ünnepi ülését a városi képviselő-testület

MEG FOGJUK ÉLNI A CSODÁT

Nem mindennapi díszbe öltözött a városi művelődési központ színházterme az ünnepi önkormányzati ülésre. Ünneppnap volt ez a javából, hiszen hivatalosan is megpecsételődtött az az együttműködési szerződés, amelynek megkötését Somorja 2011 óta tervezte az erdélyi Gyergyószentmiklós megyei jogú várossal. Ha már ünnepi az ülés, akkor legyen fokozottan ünnepi – gondolták az önkormányzat képviselői, s a decemberi közgyűlésen jóváhagyták, hogy a díszpolgári cím és a Város Díjának átadására is kerüljön sor.

A megjelenteket, köztük Gyergyószentmiklós és Mosonmagyaróvár küldöttségét, városunk egykori polgármestereit, a városi intézmények igazgatóit, vezetőit, a civil szervezetek képviselőit Bárdos Gábor, városunk polgármestere üdvözölte. Külön üdvözölte Mayer Éva képzőművészt és szüleit, akik személyesen is nagy részt vállaltak a testvérvárosi kapcsolat előmunkálataiból, majd Pogány Tibor alpolgármestert felkérte az ülés vezetésére.

SOMORJA VÁROS DÍSZPOLGÁRA

A decemberi közgyűlés határozatának ismertetését követően, miszerint a Somorja Város Díszpolgára címet adományozzák Stipkovits Pálnak, Bárdos Gábor méltatta tevékenységét. Az idén hatvanöt éves Stipkovits Pál 1994 és 2006 között Mosonmagyaróvár polgármestere, 2002-től 2006-ig a térség országgyűlési képviselője, ezt követően pedig nyugdíjba vonulásaig a miniszterelnöki hiva-



Bárdos Gábor polgármester átadja Stipkovits Pálnak a „Somorja Város Díszpolgára” címet igazoló okiratot

tal külkapcsolatok és nemzetpolitikai ügyek szakállamtikárságának a munkatársa volt. Munkássága során mindig fontosnak tartotta az anyaország és a határon túli magyar települések közötti kapcsolatok kialakítását és fejlesztését. Közreműködésének, személyi kapcsolattartásának köszönhetően tizenhat partnertelepülési kapcsolat újult meg a Mosonmagyaróvár környéki és a csallóközi települések között. Kezdeményezte a Mosonmagyaróvár és Somorja közti partnerkapcsolat elmélyítését és testvérvárosi rangra emelését. Amikor városunkban, a Fő téren megrongálták Szűz Mária koronázási oszlopát, szinte azonnal közadakozást kezdeményezett, és személyes hozzájárulásának köszönhetően Mosonmagyaróvár jelentős összeggel járult hozzá a szobor felújításához.

Stipkovits Pálnak a díszpolgári címről szóló oklevelet

városunk megjelent egykori polgármestereinek társaságában Bárdos Gábor adta át. A kitüntetett, miután aláírta a város krónikáját, az alábbi szavakkal mondott köszönetet: „Több díszpolgári címmel, kitüntetéssel rendelkezem, de ez érintette meg legjobban a szívemet. Tudom, hogy kevesen birtokolják, presztízse van, ezért is vagyok rá büszke. Életem mindig a Duna, a Szigetköz körül forgott, a víz partján nőttem fel, a 80-as években sokat jártam az egykori Kormoránban is... Ma Szigetköz nyugdíjasa vagyok, Tejfaluszigeten van egy tanyánk, feleségemmel együtt itt töltöm szinte minden időmet a vizek, halak és vadak közelében. Osztozom a város gondjaiban, bajaiban, s ezentúl még inkább kötelességemnek érzem majd, hogy képviseljem Somorját a határon túl is.”

(Folytatás a 3. oldalon)



Somorja Város Díjának átadásakor Sármany Ervin hivatalvezető, Bárdos Gábor polgármester és Nagy József önkormányzati képviselő gratulál Böröndi Lajosnak



Bárdos Gábor polgármester és Pogány Tibor alpolgármester január 29-én kívánt jó egészséget, örömteli, boldog öregkort azon polgártársainknak, akik januárban töltötték be 70., 75., 80., 85. és ennél több életévüket. Felvételünk a Pomléi úti nyugdíjasok és rokkantnyugdíjasok klubjában havi rendszerességgel tartott ünnepség résztvevőit örökölte meg.



Bárdos Gábor, városunk polgármestere a tűzoltótestület négy tagjának: Csörgő Jánosnak (a felvételen), Csörgő Róbertnek, Heller Tamásnak és Trpín Milánnak egy szakszerű életmentő beavatkozásért nyújtott át köszönőlevelet. Bővebben a 7. oldalon



A gyergyószentmiklósi vendégek a Fórum Kisebbségkutató Intézetben cseréltek tapasztalatot önkormányzati képviselőinkkel



Mezei János, Gyergyószentmiklós polgármestere az együttműködés szimbólumaként kenyeret ad át Bárdos Gábor polgármesternek

partnereink / naši partneri

chameleon design
www.chameleon-design.sk

Collection Slovakia
naš partner vo svete podnikov

HÚSVÉTI - VEĽKONOČNÁ MEGA PARTY

DJ Chipchi

Elővétel / Predpredaj
0905/20 91 97, 0915/077 060

FOCUS MUSIC SHOP 0915/70 70 06

március 31, 19:00
VMK SOMORJA

31. marec, 19:00
MSKS ŠAMORÍN

Jegyek: elővétel/ predpredaj: 6 €
helyszínen/ na mieste: 9 €

Listky: VIP: 15 €

HOLLÓSY BAND

NÓTÁR MARY

JOLLY & SUZY

MEG FOGJUK ÉLNI A CSODÁT

(Befejezés az 1. oldalról)

SOMORJA VÁROS DÍJA

Ezután került sor Böröndi Lajosnak a kitüntetésére, akit Somorja Város Díjában részesített az önkormányzat. Böröndi Lajos munkásságát Nagy József méltatta: Böröndi Lajos a polgármesteri hivatal sajtóreferense és a Moson vármegye Könyv- és Lapkiadó Kft. ügyvezető igazgatója. Több lapnak és folyóiratnak dolgozik, szerkesztője a Bécsi Naplónak, a Várhely című soproni kulturális folyóiratnak, 1996 óta főszerkesztője a Mosonvármegyei havilapnak és kiadója a Széljárás irodalmi, képzőművészeti, honismereti és zenei folyóiratnak, amely három határ menti régió (Bécs, Pozsony és Mosonmagyaróvár) kulturális szemléje. Böröndi Lajos elsősorban költő. 1989 óta 10 verseskötete és 7 irodalmi publikációja jelent meg. Kiadóként 11 könyvet jelentetett meg. Ezek közül somorjai vonatkozású a *Görfől Jenő – Limpár Péter: Pacsirtaszót hallok megint* című könyve, mely az 1848–49-es szabadságharc felvidéki csatáiról szól, és számba veszi a mai Szlovákiában található honvédsírokat, emlékhelyeket. Tizenhat éven keresztül a Mosonmagyaróvári Kulturális Központ igazgatójaként a két város közötti rendezvények legtöbbjének szervezője volt. Főszerzője volt 2004-ben a *Somorja bemutatkozik a mosonmagyaróváriaknak* elnevezésű nagyszabású rendezvénynek. Jelentős szerepet vállalt az évekig sikeres, közös rendezésű Katika gyermek-néptáncsoportok részére indított fesztiválon. Mint lapszerkesztő rendszeresen ír Somorjáról és a két város közös eseményeiről.

Böröndi Lajosnak Bárdos Gábor, Sármány Ervin és Nagy József nyújtotta át Somorja Város Díját. Böröndi Lajos is beírta nevét

a város krónikájába, majd elmondta, hogy már hosszú évek óta baráti szálak fűzik Somorjához. Váratlanul érte ez a megtiszteltetés, meghatódva mondott köszönetet érte.

Nagy István, Mosonmagyaróvár polgármestere, országgyűlési képviselő az alábbi gondolatokkal köszöntötte az ünnepi ülést: „Bízom abban, hogy a városaink közti kapcsolat a jövőben még erősebb, szilárdabb, meghatóbb lesz.”

ÚJABB TESTVÉRVÁROS

Gyergyószentmiklós megyei jogú város és Somorja város képviselő-testülete 2011-ben szándéknyilatkozatot fogadott el a két város testvérvárosi kapcsolatának a felvételéről. A két város együttműködéséről szóló szerződés és az oklevél szövegét Sármány Ervin hivatalvezető és Nagy István jegyző olvasták fel, majd az erről szóló határozati javaslat jóváhagyását követően Gyergyószentmiklós részéről Mezei János polgármester, Nagy Zoltán alpolgármester és Nagy István jegyző, Somorja részéről pedig Bárdos Gábor polgármester, Pogány Tibor alpolgármester és Sármány Ervin hivatalvezető látták el kézjegyükkel a dokumentumokat. A két polgármester felolvasta a testvérvárosi kapcsolatot rögzítő eskü szövegét, s ezzel a két város közti baráti együttműködés testvérvárosi rangra emelkedett. Mezei János köszöntőjében a „történelemben egyedi alkalom”-ként említette ezt az eseményt, majd megjegyezte: „Élt valamikor egy asszony, akinek három fia volt. Nevelgette, tanította őket emberségre, tisztességre. Már fiatalokukban látszott, hogy ezek a fiúk ügyesek lesznek azon a földön, ahol élnek. De ezeket a gyerekeket kilencvenhárom évvel ezelőtt elszakították egymástól, mostoha-

ként éltek tovább, de embersegések maradtak... A testvéri szeretetet nem a határok szabják meg, hanem az az érzés, amely összeköt bennünket. Felidézhetünk hasonló »meséket«. Mesébe illő a városaink közti kapcsolat létrejötte is, melyet két fiatal szerelme indított útjára, közülük az egyik, Selyem András, sajnos, már csak lelkiekben van velünk.” A polgármester ezt követően jelkép gyanánt egy kenyeret nyújtott át Bárdos Gábornak az alábbi szavak kíséretében: „Ebben a kenyérben benne van a székely ember szíve, lelke. Jelképezze azt az érzést és azt a szellemi táplá-

lékot, amely mostantól kezdve összeköt bennünket.”

Bárdos Gábor zárszavában a következőket mondta: „Aki meg akar tenni valamit, talál rá módot, aki nem, talál rá kifogást... Ma új eseménnyel gazdagodott történelmünk, s bízom abban, hogy Mosonmagyaróvár, Hainburg, Gyergyószentmiklós és Somorja meg fogja élni a csodát.”

A testület ünnepi ülésén közreműködtek: Nagy Szilárd és Nagy Gergő, a Németh-Samorínsky István Művészeti Alapiskola növendékei, Méry Rebecca és a Csali néptáncsoport.

Tóth Ilona

ÓVODAI BEÍRATÁSOK

Somorja Városa, a helybeli tanintézmények működtetője és fenntartója értesíti a lakosságot, hogy a 245/2008-as sz. iskolatörvény 59. §-a 3. bekezdésének értelmében és az óvodák igazgatóival történt megegyezés alapján az óvodai beíratások a gyermek törvényes képviselőjének írásos kérvénye alapján a 2013/2014-es tanévre 2013. február 15-e és március 15-e között lesznek a hatáskörébe tartozó következő óvodákban:

DUNA UTCAI ÓVODA (magyar és szlovák nyelvű) – Somorja, Duna utca 1061/33.,

MÁRIA UTCAI ÓVODA (magyar és szlovák nyelvű) – Somorja, Mária utca 682/3.,

VADÁSZ UTCAI ÓVODA (magyar és szlovák nyelvű) – Somorja, Vadász utca 1115/5.,

SZÉL UTCAI ÓVODA (magyar és szlovák nyelvű) – Somorja, Szél utca 496/21.,

GAZDA SORI ÓVODA (szlovák nyelvű) – Somorja, Gazda sor 41/37.,

ISKOLA UTCAI ÓVODA (szlovák nyelvű) – Somorja, Iskola utca 977/14.,

ISKOLA UTCAI ÓVODA (magyar nyelvű) – Somorja, Iskola utca 977/14.,

TEJFALUI ÓVODA (magyar nyelvű) – Somorja-Tejfal, Első utca 108/63.

Az óvodákba elsősorban azok a gyermekek nyernek felvételt, akiknek életkora háromtól hat éves korig terjed, és akik a 2013/2014-es tanévben 2013 szeptemberétől folyamatosan látogatják az óvodát.

A felvételnél előnyt élveznek:

- azok a gyermekek, akik betöltötték az 5. életévüket,
- azok a gyermekek, akik halasztást kaptak a tankötelezettség alól,
- akiknek állandó lakhelyük Somorján van,
- 1 évnél régebbi átmeneti lakhelyük van Somorján,
- akinek testvére már az adott óvodába jár,
- akinek szülei munkaviszonyban vannak.

Bővebb információt az egyes óvodák nyújtanak.

MEGEMLÉKEZÉS TEJFALUN – TÖBBÉ NE LEGYEN HÁBORÚ

A doni csata magyar hősi halottaira emlékeztek január 29-én Tejfalun. Hogy miért is helyeznek el koszorút és gyújtják meg a kegyelet gyertyáit a helyiek minden évben, s nemcsak idén, a 70. évforduló során, a temetőben levő emléktáblánál? Azért, mert a Don-kanyarban vívott csatában csallóköziek, köztük tejfaluiak is harcoltak. Az emléktáblánál, melyet megáldott Fóthy Zoltán katolikus plébános, Ozogány Ernő idézte fel a hetven évvel ezelőtt történeteket.

– Szörnyű tragédia kapcsán gyűltünk össze, hogy megemlékezzünk azokról a tejfaluiakról, akik hetven évvel ezelőtt messze a szülőföldtől áldozták fel fiatal életüket. Azokról, akik számára ez a legnagyobb tragédiát jelentette. Nemcsak nekik: szüleiknek, testvéreiknek, feleségüknek, szerelmüknek és gyermekeiknek. Nem utolsósorban a magyarság legnagyobb tragédiájáról. Mert mind méreteiben, mind arányában eltörpül a legnagyobbnak kikiáltott mohácsi csatavesztés ahhoz képest, amekkora veszteséget a félelmetes Don-kanyarban szenvedett nemzetünk: a kétszáz-ezres 2. magyar hadsereg hetven százaléka, csaknem háromnegyede vesztette életét, esett fogságba vagy szenvedett maradandó sérülést. Ahhoz, hogy megértsük történelmünk e szörnyű katalizmáját, hogy miért kell kétezer kilométernyire szülőföldjüktől távol nyugodniuk, fel kell vázolnunk azokat a történelmi előzményeket, amelyek e tragédiához elvezettek.

Az első világháború végjátékában, 1918 januárjában nyújtotta be Woodrow Wilson, az Egyesült Államok elnöke a róla elnevezett tizennégy pontot, amely a békekötés körülményeit és a későbbi évek berendezkedését volt hivatott szolgálni. Ezek egyik sarkalatos pontja a nemzeti önrendelkezés elvét tartalmazta. Amit szövetségesei elfogadtak, viszont a maguk szája íze szerint érvényesítették: csakis a győztesekre vonatkoztatták, a veszteseknek nem adtak lehetőséget a jogorvoslat-

ra. Ennek eredményeként az újonnan meghúzott határok miatt az anyaországon kívül rekedt a magyarság egyharmada, több mint hárommillió ember. Miután a vitatott területeken nem voltak hajlandók népszavazást engedélyezni, minden felelős értelmiségi számára nyilvánvalóvá vált, hogy ezzel elvetették egy még nagyobb, szörnyűbb, pusztítóbb háború magvát Európában. E logika mentén az összezsugorodott Magyarország valamilyen kormányra a területi kiigazítást tűzte ki célul, amire 1938 novemberében adódott lehetőség: az első bécsi döntés keretén belül a döntően magyar lakta vidékek visszakérültek az anyaországhoz, köztük Tejfalú is. Tekintve, hogy az ezt megelőző két évtizedben napirenden volt a kisebbségi, közösségi jogok megnyirbálása, amelyre számtalanszor rámutatott tiltakozó jegyzékeiben, interpellációiban Esterházy János a prágai parlamentben, a hazai magyar sajtó cikkeiben, riportjaiban, elemzéseiben, a tejfaluiak örömmel nyugtázták a változást. De az örömből is meggyűlt: szorongva gondoltak a holnapra, lelkük mélyén féltek a szükségszerűen kitörő háborútól. Amire még egy évet sem kellett várni: 1939. szeptember 1-jén bekövetkezett Lengyelország kétoldali, német-szovjet lerohanásával. A vihar előtti csend még a Szovjetunió elleni támadás megindulása után is tartott 1941 nyarán, mivel Adolf Hitler bízott a gyors sikerben, a villámháború, a Blitzkrieg hatékonyságában. Kezdetben valóban minden a ter-



vei szerint történt: csapatai naponta kétszáz kilométeres rohamsebességgel törtek előre, a november 7-i moszkvai ünnepséget hadvezérei a környező dombokról távcsövön keresztül figyelték, a díszszemlén felvonuló tankok egyenesen a város határában húzódó frontra indultak. Csakhogy elbizakodottsága hamarosan dühroamba váltott át: a támadás megállt, beköszöntött a legendás orosz tél, amelynek dermesztő hidegében nemcsak katonái váltak cselekvésképtelenné, de a haditechnika és a szállító járművek is felmondták a szolgálatot. Az egyre szervezettebb partizánháború komoly gondot jelentett az utánpótlás megszervezésében, a szovjetek egyre gyakrabban vezettek ellentámadásokat. Közben megtörtént a világtörténelem legnagyobb kémteste, amely a legnagyobb hadsereg-átcsoportosítást vonta maga után: doktor Richard Sorge Tokióból jelentette, hogy Japán nem támadja meg a Szovjetuniót, az Egyesült Államokkal veszi fel a harcot. Sztálin nem hitt neki. Csak hogy az események hamarosan a legendás kémet igazolták: 1941. december 7-én a japánok megtámadták a Pearl Harbor-i hadikikötőt, amelynek hatására az Egyesült Államok belépett a háborúba. Ekkor már a moszkvai generalisszimusz is cselekedett: távol-keleti hadseregének döntő hányadát az

európai frontra, Leningrád, Moszkva, de legfőképp a róla elnevezett emblemátikus város, Sztálingrád védelmére vezényelte. Jól képzett, kipihent, elsőrangúan felszerelt, bosszúra éhes hadosztályokat. Meg is lett az eredménye: az állóháború egyre inkább a németek visszaszorítása irányában fejlődött. Ebben a helyzetben, 1942 tavaszán Hitler egyre türelmetlenebbül sürgette szövetségeseit: Olaszországot, Romániát, Bulgáriát, Horvátországot, Szlovákiát és Magyarországot, hogy küldjenek csapatokat a keleti frontra. A kirajzolódó hadi kudarcok láttán nyáron már nyíltan követelőzött és fenyegetőzött. Ennek hatására állították fel a korábban nem is létező 2. magyar hadsereget. Csallóköz hadra fogható férfijait, köztük a tejfaluiakat a szombathelyi hadtest komáromi ezredébe vonultatták be. Egyszerű kézműveseket, földműveseket és nincsteleneket, akik számára a háború eszméje idegen volt. Akik zöme még szülőföldjét, a Csallóköz sem hagyta el, és valójában nem is értette, hogy mit keresnek kétezer kilométernyire az otthonától. Mert a 2. hadsereget Voronyezs közelébe, a Don folyó egy kétszáz kilométer hosszú szakaszának a védelmére rendelték ki. Amely voltaképpen Sztálingrád utóvédjének a szerepét volt hivatott betölteni. A történetek napjainkig vitákat foly-

tatnak arról, hogy mekkora volt a szándékosság és mekkora az emberi felelőtlenség a szükségszerűen bekövetkező összeomlásban. A hadsereget nem képezték ki megfelelően. Azt az ígéretet kapták, hogy a téli ruházatot utánuk küldik, ami végül alig következett be. Ami a legfontosabb: fegyvereik elavultak voltak, sőt a légénység egy részének még puská sem jutott, akinek meg igen, tíz löszert kapott hozzá. Azt a néhány tucat páncélost, amivel rendelkeztek, a német Cramer-tankhadosztályba sorolták be. A nyáron kiküldött csapatokra egyszer csak rátört a rettenetes orosz tél, ami csak az előjátékot jelentette. Mert minden idők legnagyobb csatája, a rettenetes sztálingrádi ütközet ekkor már a városon belül folyt, utcáról utcára, házról házra. Ekkor Paulus tábornok csapatait halálos gyűrűbe fogták a friss, jól felszerelt szovjet csapatok, amelyek egy része nyugati irányban sorakozott fel, a Don partján, a magyar állásokkal szemben. Erre az eshetőségre Jány Gusztáv hadseregarancsnok nem volt felkészülve: úgy hitte, hogy a Sztálingrád alól visszavonuló német csapatokat kell biztosítani. Hadserege egyszeriben az első vonalban találta magát, amelynek csak egyszerű védvonal volt. Ez már az első világháborúban is elemi hibának mutatkozott: második, esetleg harmadik védvonal hiányában nincs visszavonulás, csak fejvesztett menekülés. Még így sem lett volna teljesen reménytelen a helyzet: a szovjet bevethető haderő háromszoros túlerő támadás esetén elhanyagolható. Csakhogy a szovjeteknek több száz tankjuk volt, a magyaroknak egy sem.

A hetven évvel ezelőtt, 1943. január 12-én mínusz negyvenegy fokos hidegben elindított támadás katasztrofális következményekkel járt: már az első napon harminc-

nyolcezer katona elesett. Másnap a front az összeomlás küszöbére érkezett. Jány kétségbeesetten kérte a Cramer-hadosztály bevetését. A németek még csak nem is válaszoltak: hallották a Sztálingrád felől érkező rossz híreket, a saját hadseregük biztosítása fontosabb volt számukra. Végül két nap késéssel beavatkoztak a harcokba. Később: addigra a 2. magyar hadsereget elsöpörte honvédők viharos támadása. Az irtózatos télben a rosszul felszerelt katonák jelentős része megfagyott, egy részük megsebesült, sokan fogságba estek, ahonnan csak néhányuknak volt visszatérés.

A mi tejfalui embereink ott nyugszanak velük a közös sírban. Már ha még megvan az a közös sír, ha nem szántotta fel az emlékezést nem tűrő részvétlenség. Egyetlen emlék róluk ez a tábla, amely alatt állunk, és a feledés ellen küzdő emlékezetünk. Életük virágában hullottak el. Ha belegondolunk, egyetlen szerencsénk, hogy egy emberöltővel később születünk. Ha nem így lenne, könnyen mi lehetnénk az ő helyükön.

Egy értelmetlen háború mártírjai lettek. De hogy ne legyen hiábavaló áldozatuk, le kell róni nekik tartozásunkat. Hogy mindent megtegyünk: többé ne legyen háború. Ne kelljen ártatlanoknak szenvedniük örült eszmék, ideológiák, hatalmi játékok, gazdasági érdekek miatt.

Bár nem tudjuk, hol lettek végső nyugalomra, itt, ezen a helyen falutok lakossága lerója kegyeletét. Nemcsak a mai alkalmakkal, de minden évben mindenszentek estéjén és halottak napján. E fal tövében a sok száz gyertyát a Ti emlékeitek, a Ti lelkiüdvötökért gyújtjuk. Ez remélhetőleg így lesz mindaddig, amíg az utolsó tejfalui e sírkertet látogatja. (-)



Vastag hótakaró borította be városunkat január 17-én... Régen láttunk már egyszerre ennyi havat!

TISZTÁBB, ÉLHETŐBB KÖRNYEZETET

A Felső-Csallóközi Hulladékgazdálkodási Társulás és a Burgenländische Müllverband (BMV) által a Szlovák Köztársaság – Ausztria Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007–2013 keretében megvalósuló LAKO projektnek köszönhetően a nagyszarvai alapiskola és a somorjai Bél Mátyás Alapiskola fotóversenybe kapcsolódhatott be, melynek kiértékelésére január 16-án, a pályázat meghirdetőinek jelenlétében került sor.

teleket magyarázat kísérte. A környezettudatos nevelésnek jelentős figyelmet szentelnek az iskolában, Lelkes Edit igazgatónő örömmel tudatta az osztrák vendégekkel, hogy az ő példájukból kiindulva: „Amit Ödönke nem tanul meg, Ödön már nem sajátítja el”, iskolájukban is meghirdették a Zöld Ödön programot, melynek lényege a környezettudatos nevelés, a tisztább, élhetőbb környezet megteremtése. A Bél Mátyás Alapiskolában, amelynek 965 tanulója van,



A nagyszarvai győztesek

A 94 tanuló által látogatott nagyszarvai alapiskolában izgatottan várták a gyerekek a környezetvédelemben érdekelt vendégeket, akiknek nagy lelkesedéssel mutatták be azokat a felvételeket, amelyeket saját maguk készítettek szűkebb pátriájukban arról, hogyan nem szabad szennyeznünk a környezetünket. Az egyes felvé-

a nyolcadik osztályosok kapcsolódtak be a fotóversenybe.

Az értékes díjakat – az első díj mindkét iskolában egy családi wellness-hétvége volt – nagy örömmel vették át a nyertesek. Ajándéktárgyakat kaptak nemcsak a helyezettek, de mindazok, akik bekapcsolódtak a versenybe. (ti)

A BLUES LETT AZ ÉLETEM...

Pimaszul fiatal ehhez a zenei stílushoz, mégis van benne valami, ami megfogja az embert. Egy szál kalapban járja Somorja utcáit, meg-megáll a parkban, előveszi a pipáját, és a zenén gondolkodik. Alig huszonhárom éves, de több szenvedést megélt, mint bármelyikünk. Kiskora óta bizalmas barátja a kórház, hetente dialízisre jár, mégis van, ami élteti: a blues. Csiba Tamás – Thomas Blue Harpo zenészpálánta, akiben hihetetlenül nagy a zene iránti elkötelezettség, szinte ijesztő és elgondolkodtató. Nem östehetség, mégis érdekes, és jó hallani, ahogyan szájharmonikáján játszik.

Mióta foglalkozol komolyabban a zenéléssel?

– Tizenhat évesen kezdtem el zenélni, de a zene szeretete már kisgyermekkorom óta velem van. A szüleim nagy rockrajongók, így hamar megkaptam tőlük a dózist! A blueszal mint elnevezéssel a Rómeó Vérzik első demóján találkoztam, azon volt egy Blues című dal, ami nagyon megfogott, majd érdekelt a kez-

dett ez a stílus. Először a magyar blueslegendákkal ismerkedtem, mint Deák Bill Gyula, a Hobo Blues Band, Takács Tamás, aztán fokozatosan jöttek a külföldi nagy blueslegendák.

Valaki csak kalauzolt a blues világában?

– Sokat köszönhetek Erik Boboš Procházknának, Lengyel Pistának, majd a személyes ismeretség után Takács Tamásnak, aki megismerte-

tett az amerikai nagyokkal, mint például Sugar Blue-val vagy Muddy Watersszal.

A zenélést rögtön a szájharmonikával kezdted?

– Legelőször egy gitárt kaptam az édesanyámtól. Aztán egy időre kimaradt a zene az életemből, mert versírással és irodalommal foglalkoztam. A versek jelentették az egyetlen menekedéket a betegsé-
gemben.

Majd egyszer a parkban meghallottam, amint szájharmonikán játszott egy negyvenes arc. Megtettem a hangszer, azóta a rabja vagyok.

Mindig magamnál hordom, és amikor csak kedvem van rá, fújom a bluest. Persze kellett valaki, aki megmutatja az alapokat, ez volt Boboš, akinek még ma is sokat köszönhetek. De rengeteg ilyen zenét hallgatok, onnan lesek el egy s más.

Nemrég megjelent egy lemezed, vagyis rögzítettél egy vérbeli blueslemezt. Szólnál erről bővebben?

– Ez a lemez válogatott zenészekkel jött létre. Négy éve veszítettem el a barátnőmet, aki kihozott életem egy sötét korszakából. Sajnos, én nem tudtam őt megmenteni. Ezt a lemezt is neki ajánlottam, mert nagyon hiányzik. De, hogy visszatérjek a lemezhez, Budapesten és itt, Somorján rögzítettük. Olyan számomra nagy egyéniségek játszanak rajta, mint Pfeiffer Ákos, Máté Hebenstreit, Szilágyi Mihály, Suba Attila, Bozsik Tibor vagy Tom White.



A stúdióban találkoztál először ezekkel a zenészekkel?

– Igen, egy fél-éves keresgélés után találtam

meg a megfelelő embereket az interneten, aztán kapcsolatba léptem velük, és közösen választottuk ki a dalokat. Nagyon hálás vagyok nekik.

Egy lemezfelvétel költséges dolog, nem két centbe kerül...

– Lényegében magam szedtem össze rá a pénzt, de sokat segített Szilvási Tibor, akinek a házi stúdiójában rögzíthettem a szájharmonika-részeket. De megemlítem Rigó Sándort is, aki nagyon sokat segít nekem abban, hogy nagynevű zenészekkel szerepelhessek egy színpadon. Amiben tud, támogat.

Tervek, koncertek?

– Egyelőre két koncert szerepel a terveim között, egy Somorján, egy Budapesten. Szeretnénk a zenészekkel egy újabb CD-t kiadni, akusztikus country és elektronikus chicagói blues lenne rajtuk.

Sok sikert, Thomas Blue Harpo!

Kovács Koppány



A somorjai és tejfalui magyar tanítási nyelvű alapiskolába való beíratás hetében, január 23-án tartotta közgyűlését a Somorja és Vidéke Kulturális Társulás, melynek tavalyi évi tevékenységéről Fóthy János elnök számolt be. Hecht Anna beíratási programfelelős tájékoztatta a jelen levő pedagógusokat a beíratási programról. Kérte, hogy a 2013. évi beíratási eredmények sikeressége érdekében tájékoztassák a szülőket arról, hogy a Rákóczi Szövetség a Csehországi és Szlovákiai Magyar Kultúráért Alapítványon keresztül a jövőben is 10.000 Ft támogatásban részesíti azon szülők gyermekeit, akik magyar tanítási nyelvű, vagyis anyanyelvű iskolába íratják gyermeküket. A pedagógusok közreműködését kérte ahhoz is, hogy vegyenek részt ezen pályázati adatlapok szülőkhöz való eljuttatásában. Örömmel állapította meg, hogy a közel hétszáz karácsonyváró csomag időben és zökkenésmentesen eljutott a társulás vonzáskörzetébe tartozó óvodákba, amiért köszönetét fejezte ki a beíratási program minden résztvevőjének és segítőjének.

(ti)

ESEMÉNYDÚS IDŐSZAKOT ZÁRTAK

A somorjai Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola ismét eredményes és tevékeny félévet tudhat maga mögött. Diákjaink és pedagógusaink számos sikeres fellépéssel gazdagították Somorja és más kisebb-nagyobb város zenekedvelő közönségét. A legeredményesebb diákok és pedagógusaik szép sikereket értek el az országos és nemzetközi versenyeken is.

Október 1-jén az iskola koncertterme a zene világnapja alkalmából rendezett hangversenynek adott otthont. A színvonalas rendezvényt részesei lettünk egy kezdeményezésnek, mely mostanra világszerte elterjedt. Az iskola diákjai mellett a koncerten a pozsonyi Kresának-zeneiskola, a mosonmagyaróvári, komáromi és wieselburgi zeneiskola is képviseltette magát.

Novemberben a „Portrét” címet viselő koncerten iskolánk diákjai bebizonyították, hogy a kortárs szlovák zeneszerzők gyakran nem könnyű műveivel is azonosulni tudnak. Ez a koncert is része volt egy országos szintű kezdeményezésnek. Ugyanitt a 20. század egyik legnagyobb egyéniségének, Kodály Zoltánnak emléke előtt tisztelegtünk a Kodály Emlékév keretén belül. Műveit pozsonyi művészek adták elő. A karácsony közeledtére a Harmonia Classica kamaraegyüttes és a művészeti alapiskola színvonalas és lélekemelő közös hangversenyével hangolódhattunk rá a római katolikus plébániatemplom falai közt. Ennek az időszaknak a szellemében zajlott az iskola koncerttermében elhangzott karácsonyi koncert is, melynek részeként a képzőművészeti tagozat diákjai szép kiállítással is készültek.

Iskolánk idén is többször részt vállalt olyan határokon átnyúló kezdeményezésekben, amelyek a legeredményesebb diákok képviselték városunkat. Ilyen volt többek között Nagy Szilárd és a J. Boráros – M. Machurek alkotta harmonikaduó fellépése a IV. Lengyel Zenei Fesztiválon Győrben, továbbá Nagy Szilárd szereplése és a képzőművészeti

tagozat diákjainak kiállítása Wieselburgban, a zeneiskola megalapításának 55. évfordulója alkalmából rendezett hangversenyen. A Nagy Szilárd – Nyárfás Ida zongoraduó a pozsonyi Zichy-palotában, Nagy Szilárd a pozsonyi várban rendezett Mikulás-hangversenyen képviselte iskolánkat. A képzőművészeti tagozat pedagógusai és diákjai részt vettek Hainburg – Somorja közös projektjében, mely a „Barátság-szöveg” nevet viseli. Emellett diákjaink még számos jójátékossági és egyéb kulturális esemény résztvevői voltak. Az iskola színvonalát bizonyítja, hogy diákjaink több országos és nemzetközi versenyen sikeresen szerepeltek. Ilyen volt az országos zongoraverseny, a „Mladí klaviristi”, amelyen Nagy Szilárd 1. helyezést ért el Domsitz Erika tanárnő vezetésével. A „Musica camerata J. Albrechta” elnevezésű kamarazenei versenyen a Nagy Szilárd – Nyárfás Ida zongoraduó aranyát nyerte el Domsitz Erika tanárnő vezetésével, a J. Boráros – M. Machurek harmonikaduó pedig ezüstsávós besorolást kapott Věra Hlaváčková tanárnő vezetésével.

A képzőművészeti tagozat diákja, Baráth Kitti Szűcs Irén igazgatónő osztályából különdíjat kapott a hatvani nemzetközi rajzversenyen, melynek témája a „Példaképem” volt.

Az első félév szép sikerei és eseménydús időszaka után remélhetjük, hogy a Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola a második félévben is sok értékes és színes rendezvényt szervez majd a város kulturális életét.

A művészeti alapiskola kollektívája

ÖNKÉNTESEN, SZAKSZERŰEN, SEGÍTŐKÉSZEN

A Somorjai Önkéntes Tűzoltó Testület (SÖTT) január 19-én tartotta 139. évvári közgyűlését, s megnyitotta jubileumi, 140. működési évét.

Tűzoltóink 2012-ben is sokoldalúan tevékenykedtek, mind a bevételek során, mind a tűz megelőzés terén, de a sport, a helyi társadalmi és kulturális rendezvények szervezését és értékes hagyományaink megőrzését illetően is.

Önkéntes tűzoltóink a helyi hivatásos egységgel közösen, de önállóan is részt vesznek a bevételeken. A somorjai tűzoltó-állomásra beérkezett riasztások nyomán 75 esetben kellett beavatkozni: 31 esetben tüzesetnél, 10 esetben ajtónyitásnál, 14 esetben közlekedési balesetnél, 19-szer pedig különböző műszaki beavatkozásokat kellett végrehajtani. Segélyhívás 62 esetben Somorjáról, míg 93 alkalommal Somorján kívülről érkezett.

A fizikai felkészülés a tűzoltósport részét képezi. Versenyző rajaink – 1 női, 1 serdülő férfi és 1 férfiraj – 14 kupaversenyen indultak. A már 20. alkalommal rendezett Somorja város polgármesterének vándorserlegéért folyó versenyen mindhárom rajunk képviselte testületünket.

A múlt évben folytattuk a személyi és tárgyi felszerelés kiegészítését is. Az anyagi háttérrel nyolc forrásból biztosítottuk: önkormányzati költségvetésből, testületünk pénzeszközeiből, a megpályázott és sikeresnek mondható két százalékos adóátutalásból, brigádmunkákból, kútszívatásból, asszisztenciatszolgáltatásból, EU-s pályázatból és a támogatók anyagi segítségével.

A 22 tagú fúvószenekar a 2012-es esztendőben 20 alkalommal lépett fel. (A zenekar elmúlt évről a legkö-

zelebbi számunkban írunk – a szerk. megj.). Az Európai Regionális Fejlesztési Alap Szlovákia – Csehország Határon Átnyúló Együttműködési Program által kiírt pályázatban a „Bohu ku cti, blížnihu na pomoc – Istennek dicsőség, egymásnak segítség” címmel benyújtott projekttel sikeresen szerepelt városunk és projekt partnere, a csehországi Uherský Brod. Testületünk idén is megpályázza a 2% adó-hozzájárulást. A befolyt pénzeszközökből szeretnénk felújítani az 1880-ból származó történelmi kerek tűzoltó támaszletrát és működőképessé tenni a szintén 19. századból származó csölsztofi lövontatású kézfecskendőt. A testületünk jubileumi ünnepségének keretében szervezett tűzoltó-kiállítást is ebből a bevételből szeretnénk fedezni. Ezért kérjük azokat, akik tehetik: utaltassák át testületünk számára jövedelemadójuk két százalékat, ezzel is segítve önkéntes munkánkat.

A rangemlékek, köszönőlevelek, kitüntetések átadása ezúttal sem maradt el. Bárdos Gábor, városunk polgármestere testületünk négy tagjának: Csörgő Jánosnak, Csörgő Róbertnek, Heller Tamásnak és Trpín Milának szakszerű életmentő beavatkozásért nyújtott át köszönőlevelet. A bajtársak a polgármesteri kupaverseny napjának esti óráiban végeztek életmentő beavatkozást.

Az ÖTT külön díjat adományozott Ásványi Lászlónak, aki jelentős anyagi támogatásban részesítette testületünket, és id. Ürge György „ezermesternek”, aki több éven keresztül segédkezett a LIAZ gépkocsi átalakításában, felbecsülhetetlen segítséget nyújtott a szer-tár átépítési munkálatai és egyéb munkák során.

Laczo István, ÖTT

Strieženec Sándor

ZENEI ÉLET SOMORJÁN
ÉS KÖRNYÉKÉN (11)

1973-ban nagy várakozásokkal és tervekkel megalakult Somorján a Stop együttes. A csapat vezetője, szellemi irányítója Orosz József (Joszi) volt, aki hivatásos zenészként megpróbálta kamatoztatni muzsikusi rutinját. Az együttes a következő felállásban kezdett muzsikálni: Orosz József – billentyűs hangszerek, fuvola, szaxofon, zeneszerzés, hangszerezés, Konrád Sándor – ének, Limpár Ferenc – trombon, Füssy Tibor – basszusgitár, Baráth Benő – trombita, Hamza Tibor – gitár (őt később Hideghéthy György váltotta), Ágoston Géza – dob.

Orosz József tanult zenészként vezette az együttest, épp ezért voltak olyan nagy elvárások az új formációval szemben. Joszi, egészen fiatalon, már az egykorvolt Pokstaller-zenekarban is feltűnt, később gazdag hivatásos zenészi karriert futott be itthon és külföldön, a Stop létrehozása csak egy

intermezzo volt az életében. Ma Gútoron él a családjával, s zenepedagógusként dolgozik a fővárosban.

Zeneileg a Stop az igényesebb muzsika felé tendált, a rockos alapokat fúvósszekció és többszólamú ének szélesítette ki. A rockos dalok mellett Joszi versfeldolgozásokat is „elkövetett”, többek közt Ján Smrek verseit megzenésítve s érzékenyen meghangszerelve. A hangszerezésbe alkalomadtán Baráth Benő is besegített, pl. a híres Hair című musical dalainak feldolgozásánál.

A magas színvonalú zene ellenére az együttes nemigen találta a helyét abban a környezetben, amelyben léteznie kellett volna. Játzási lehetőség viszonylag kevés akadt, enélkül pedig nehéz motiválni a zenészeket igényes munkára. Jobb híján elvállaltak „talpalávaló”-játaszásokat is, így egy időben a somorjai Tornyos vendéglőben szolgáltattak tánc-

zenét, de más táncos bulikon is játszottak Szlovákia-szerte. E célból később Jakab Magdaléna (Duci) énekesnővel bővült a társaság. Ez a műfaj azonban nem volt igazán az ő területük, koncertezni viszont vajmi kevés lehetőség nyílt. Mindamellett a somorjai zenekedvelők emlékezhettek két „nagy” koncertre a helyi moziteremben és más hasonló jellegű fellépésekre. Az együttes karrierjét hátráltatta az is, hogy abban az időben a nagy létszámú zenekarokat a szervezők kezdték mellőzni, elsősorban anyagi okok miatt.

Az együttes 1975-ben oszlott fel, Orosz József és Limpár Ferit hivatásos zenészi kötelezettsége vitte másfelé, Baráth Benő pedig a főiskola után katonai szolgálatra



Főnről lefelé: Konrád Sándor, Limpár Ferenc, Orosz József, Füssy Tibor, Hideghéthy György, Ágoston Géza, Baráth Benő

vonult be.

Volt még egy próbálkozás a Stop együttest továbbvinni, de az meddő maradt. Ekkor rövid időre megfordult a csapatban Konrád József, Konrád Tibor, Sáranský Péter és Czeglédi Imre is.

(Folytatjuk)

Jogi tanácsadás

Tisztelt Ügyvődnő!

Nagymamám nemrég halt meg, két fia van, a hagyatéki eljárás folyamatban van. Az örökség nagymamám háza, amelynek egyik szobájában én lakom a családommal. Sajnos, édesapám és a testvére nem tudnak megegyezni a ház árában. Édesapám megvennie a házat, de a testvére olyan árat határozott meg, ami kétszerese lenne annak, amennyiért a hasonló házakat árulják. A magas árat azért szabta meg, hogy édesapám ne tudja a házat megvenni, ugyanis szeretne egy szobát bérbe adni. Én és a családom a szoba bérbeadásával nem értünk egyet, hiszen ebben a házban lakunk – hacsak az egyik szobájában is, és nem tudunk hova elköltözni. Az egész ház fűtését mi fizetjük, édesapám testvére nem járul hozzá ehhez a költséghez, úgy gondolja, ha ott lakunk, akkor fizessük – miközben mi csak egyetlen szobát használunk. Mit tehetnénk?

Tisztelt Levélíró!

Amennyiben az örökösök nem tudnak megegyezni a ház árát illetően, kérhetik a közjegyzőt, hogy döntsön a törvény szerint, ami alapján az örökösök a ház és az alatta lévő telek résztulajdonosaivá válnak fele-fele részben. Ezután édesapjának jogában áll a közös tulajdon megszüntetését igényelni elsősorban a testvérénél, megegyezés formájában. Itt a ház piaci ára a mérvadó, ezért azt tanácsolom, hogy bízzanak meg egy szakértőt a ház értékének meghatározására. Amennyiben nem tudnak a közös tulajdon megszüntetésének módjában és kivitelezésében bíróságon kívül megegyezni, akkor édesapja a közös tulajdon megszüntetésére iránti keresettel forduljon a bírósághoz. Ami a kiadásokat illeti, a nagymamája halála pillanatában az örökösök az örökség tulajdonosaivá váltak, ezért az Ön édesapja és annak testvére már a ház tulajdonosai, épp ezért a házzal kapcsolatos kiadások őket terhelik. Amennyiben

valamelyik résztulajdonos nem hajlandó a kiadásokat önként fedezni, jogában áll visszakövetelni azokat a kiadásokat, melyeket a másik résztulajdonos helyett fizetett meg (a tulajdonrész nagyságától függően). Ami a házzal való rendelkezést illeti (tehát a bérbeadást is), a résztulajdonosok a tulajdonrész nagyságának arányában döntenek. Amennyiben a tulajdonrészek egyenlő nagyságúak, és a résztulajdonosok nem tudnak megegyezni, bármelyikük bírósághoz fordulhat.

* * *

Várjuk kedves olvasóink jogi ügyeket érintő kérdéseit az alábbi elektronikus postacímre:

judr.vargova@gmail.com

vagy telefonszámra: 0948 710 071.

Kérdéseiket elküldhetik szerkesztőségünk címére is: Somorja és Vidéke, Városi Hivatal, Fő utca 37., 931 01 Somorja.

Dr. Varga Éva ügyvéd rovata

GIMISEINK SIKERE GYŐRBEN

Mára szép hagyománnyá vált, hogy a magyar kultúra napján, január 22-én a két baráti kapcsolatot ápoló iskola, a somorjai Madách Imre Gimnázium és a győri Kazinczy Ferenc Gimnázium közös irodalmi vetélkedőt szervez, amelyen a diákok összemérhetik tudásukat.

Idén összesen négy csapat készült fel a versenyre, a téma Kölcsey Ferenc élete, irodalmi és politikai munkássága, valamint a reformkor volt. Mivel tavaly a kazinczyosok látogattak el hozzánk, most rajtunk volt a sor, hogy Győrbe utazzunk, s megmutassuk, „miből lesz a cserebogár”.

A Kazinczy-gimiben kedvesen fogadtak bennünket, nekem nagyon tetszett, hogy a verseny előtt a jeles nap alkalmából felcsendült a Himnusz, amit közösen énekelhettünk. Ezután elkezdődött a vetélkedő, ami több részből állt: volt kép- és versfelismerés, igaz és hamis állítások felismerése, valamint kaptunk kérdé-



A győztesek: Bódis Magdolna, Pongrácz Júlia, Plutzer Béla

seket magával Kölcseyvel és a reformkorral kapcsolatban is. Ezen kívül fel kellett olvasnunk az otthon elkészített esszéket, szónoki beszédeket, és be kellett mutatnunk az előre elkészített, két vers összevetéséről szóló diagramokat. Számomra ez volt a legérdekesebb része a versenynek, kíváncsian hallgattam mások véleményét az adott témákkal (pl. szólásszabadság, haza és haladás) kapcsolatban. Voltak eredeti és kevésbé eredeti,

általánosításokkal megtűzdelte munkák is, nagyon örültünk, hogy a mi munkáinkat magas pontszámokkal értékelte a zsűri. Az utolsó feladat a képfelismerés volt, ami kifogott a többi csapaton, a mi legnagyobb szerencsénkre, hiszen így előnyt szereztünk. Végül elérkezett a várva várt eredményhirdetés, ami beigazolta reményeinket: igaz,

csak 7 ponttal, de megelőztük a velünk végig holtversenyben haladó csapatot, így tehát mi lettünk az elsők!

A versenyről pozitív élményekkel, szép ajándékkal és a finom ebédnek köszönhetően teli hassal tértünk haza. Ezúttal is köszönjük Hanusz Edit tanárnőnek, hogy ilyen jól felkészített bennünket.

Bódis Magdolna, Szeptimó

A LÉLEK ÉRINTÉSÉVEL

A megszokottnál jóval kevesebben vettek részt január 15-én a művelődési központ Tallós-Prohászka István Kiállítótermében zajlott tárlatnyitón. Igaz, ezúttal nem helyi művész állított ki, hanem a Nyitrán élő és alkotó Seffer Mária, akinek neve tájainkon kevésbé ismert, hiszen a művésznő az utóbbi öt évben kezdett behatódobban foglalkozni a képzőművészettel. A képzőművészet számára önkifejező eszköz, saját belső világának megnyilvánulási formája, egyfajta vizuális kommunikáció.

Seffer Mária egyedi műveivel saját világát tárja elé, saját technikája van. Festményeinek legfőbb jellem-



Seffer Mária (jobbra) Hegyi Brigitta és Domsitz Erika társaságában

zője, hogy képei nincsenek keretbe ágyazva, kötöttségektől mentesek. Színviláguk eltérő, de inkább a meleg tónusok állnak közelebb hozzá. Alkotásaival jelenleg hazánkban hét helyen találkozhatunk, de állított már ki Csehországban és Magyarországon is.

A tárlat megtekinthető 2013. február 15-ig.

A Zalabai Zsigmond Városi Könyvtár ajánlja új könyveiből

BÍRÓ SZABOLCS: NON NOBIS, DOMINE

A Dunaszerdahelyen élő népszerű szerző regényében egy árva fiú felnőtté és templomos lovaggá válásának két évtizedét követhetjük nyomon, miközben izgalmas, olvasmányos formában megismerkedünk az 1300-as évek Magyar Királyságával. Kihal az Árpád-ház, megkezdődnek a trónharcok, Anjou Károly mind nagyobb hatalomra tesz szert, és közben testőreként, mi több, fogadott testvéreként áll és harcol mellette a regény főhőse, a Bátorok utolsó leszármazottja, Attila. Testközelből láthatjuk Esztergom bevételét, Buda ostromát és a könyv egyik csúcspontjaként a sorsfordító rozgonyi csatát. Királyok, nemesek, lovagok, egyházi személyek sorsán, intrikáin keresztül láthatunk bele a hatalmasok játszmáiba, miközben kibontakozik előttünk a sáros, véres, mégis gyakran levendulaillatú magyar középkor.



URBÁNSZKI LÁSZLÓ: NEMTELEN NEMESEK

Urbánszki László regénye szintén a középkorba kalauzolja el az olvasót – csak nála kard helyett bot, csatamén helyett szürke marha, világmegváltó hősök helyett tenyeres-talpas bojtárok, parasztleányok, szilaj pásztorok szerepelnek. Hősei az egyszerű nép köréből kerülnek ki, és ízes magyar tájszó-lással beszélnek. Kártyacsatát vívnak egy nadrágért a vadonmélyi rablótanyán, hóban verekednek, és husánggal ütik agyon a farkasokat. Aranyhalmokért, gulyákért kártyáznak a marhakupecekkal, lándzsaharcot vívnak a rablógyilkosokkal, és egyáltalán nem biztos, hogy ők győznek. A regényben esendő emberek indulnak neki a világnak, és keverednek torokszorítóan izgalmas kalandokba. Életművészek, szeretnivaló csibészek, buja fogadósányok és veszett emberfarkasok élnek világukat a „magyar vadnyugat” színes forgatagában.



A két népszerű szerző közös felvidéki könyvturnéja során, 2013. február 27-én (szerdán), 17.30 órai kezdettel mutatkozik be Somorjában, a Zalabai Zsigmond Városi Könyvtárban. A két író barát egymást mutatja be – kötetlenül és őszintén beszélgetnek könyveikről, az írásról, vágyaikról és céljaikról, miközben szívesen válaszolnak majd a közönség kérdéseire is. Az előadást könyvvásár és dedikálás zárja.

FELÚJÍTÁSRA VÁR SZENT ISTVÁN SZOBRA

Az Immortal Polgári Társulás 2000-ben állította fel első királyunk, Szent István életnagyságú szobrát a Somorjai Városi Művelődési Központ épülete előtt. Ezzel szeretnénk volna kifejezni tiszteletünket és megemlékezni Szent István király nagyságáról és érdemeiről. A szobor felavatása óta – immáron hagyományt teremtve – minden év augusztus 20-án koszorúzással egybekötött ünnepélyes megemlékezést tartunk, mely alkalommal minden magyar érzelmű ember fejét hajthat az emlékmű előtt.

Az évek során a szobor rongálások áldozata lett, ezért felújításra szorul, melynek

becsült értéke megközelítőleg 2800 euró. Társulásunk forrásai kimerülőben vannak, ezért fordulunk Önhöz az anyagi támogatás reményében. Úgy gondoljuk, nemcsak számunkra, hanem városunk magyar lakosságának is fontos a szobor felújítása, hiszen kultúránk, identitásunk megőrzésében is nagy szerepet játszik. Ezért szeretnénk minél több embert az ügy mellé állítani. Tisztelettel kérjük, vállaljon szerepet Szent István királyunk szobrának felújításában!

Várjuk jelentkezését, felajánlását! Számlaszámunk: 0021871913/0900



Almássy Péter és Bittera István

Társulásunk tevékenységeiről a www.immortal.sk honlapon tájékozódhat, ahol a gyűjtéssel kapcsolatos infor-

mációkat és az adományozók nevét is folyamatosan közöljük.

Immortal Polgári Társulás

A VÁROSI RENDŐRSÉG HÍREI

- **December 22-én** 20.30 és 24.00 óra között a városban ellenőrzést végeztek a rendőrök, melynek célja a közterületen történő alkoholfogyasztás és a fiatalok alkoholfogyasztásának a kiszűrése volt. Az ellenőrzés során 23.35 órakor a Fő utcán egy háromtagú csoport az utcán, vagyis közterületen iddógált. A 10/2009. számú városi rendelet 10. paragrafusa értelmében mindhármukat pénzbírsággal sújtották.
- **Január 2-án** 18.08 órakor petárdákat robbantottak. Az elkövetők a rendőrök figyelmeztetésére távoztak a helyszínről.
- **Január 6-án** 14.15 órakor a Fő utcán engedély nélküli árusításra került sor. Az illetőt az 1/2006. számú városi rendelet 9/2 paragrafusa értelmében pénzbírsággal sújtották.
- **Január 7-én** 22.35 órakor egy anyától bejelentés érkezett, hogy eltűnt epilepsziában szenvedő lánya. Az állami és a városi rendőrök közösen indultak a keresésére. A lányra 23.35 órakor találtak rá a Szél utcában. Mivel epilepsziás rohamot kapott, a gyorsmentőszolgálat orvo-

sai elsősegélyben részesítették.

- **Január 16-án** 9.40 órakor bejelentés érkezett, hogy a Városmajorban a játszótér melletti padon egy ismeretlen férfi fekszik. Közismert hajléktalanról volt szó, aki erősen ittas állapotban volt.
- **Január 17-én** 21.40 órakor bejelentés érkezett a rendőrségre, hogy Tejfalun, a tűzoltószertárnál mozdulatlanul fekszik egy férfi a földön. Egy helyi lakosról volt szó, aki leesett a bicikliről, és lábát törte. A kihívott gyorsmentők a kórházba szállították. – Éjjeli 1 óra után a járőrök egy Volvo személyautót követtek, melynek vezetője felelőtlenül, mások biztonságát veszélyeztetve vezette a járművet. Egyik sávból a másikba hajtott, a közforgalomban megrongálta az útjelző táblát, ugyanazt tette Tejfalun az OMV töltőállomásnál is, majd nagy sebességgel behajtott a faluba. Az ügyben az állami rendőrség vizsgálódik.
- **Január 22-én** 15.50 órakor a Városmajorban családi veszekedésre került sor. A vétkeseket pénzbírsággal sújtották.

BEVETÉSEN A TŰZOLTÓK

- **Január 1-jén** röviddel hajnali 4 óra után közlekedési baleset történt Somorján, a Csölösztoói úton. Egy gépkocsivezető elvesztette uralmát a gépjárműve felett, és villanyoszlopnak ütközött. Az ütközés következtében a villanyoszlop az útra esett. A helyszínre érkező villanyszerelők a villanyoszlopot áramtalanították, majd a tűzoltók csőrlő segítségével elvontatták az útról.
- **Január 8-án** a 14.28 órakor közlekedési balesethez riasztották a tűzoltókat. A Somorját és Gútort összekötő behavazott úton két személygépkocsi ütközött össze. Az ütközés következtében az egyik gépkocsi sofőrjét a tűzoltók hidraulikus feszítővágó segítségével szabadították ki.
- ugyanezen a napon 16.06 órakor egy másik baleset történt, Lég közelében. A havas, csúszós úton egy kisteherautó vezetője elvesztette uralmát a jármű felett, majd az árokba rohant, ahol az autó az oldalára borult. A helyszínre érkező tűzoltók az autót tűz keletkezése és kőolajszármazékok kifolyása ellen biztosították.
- röviddel 24.00 óra előtt két égő személyautóhoz riasztották a tűzoltókat Bacsfa községből. Az egység megérkezése-

kor az egyik autó már lángokban állt, a másik autó motor- és utasterének első része égett.

- **Január 11-én** 1.11 órakor Madarászon kigyulladt egy fából készült hétvégi ház. Három tűzoltóegység sietett a helyszínre. Érkezéskor megállapították, hogy a kéménytől lángra kapott az épület tetőszerkezete és a kéményt körülvevő fal. A tüzet egy magasnyomású vízszugár segítségével eloltották. A rejtett tűzfészek felderítésére termokamerát használtak.
- **Január 19-én** 15.40 órakor Somorján, az Ötösöki úton egy személygépkocsi a hóban rekedt. Az autót a tűzoltók műszaki mentőautó segítségével szabadították ki a hó fogságából.
- röviddel 20.00 óra előtt további autó rekedt meg a hóban Somorján, az Ötösöki úton. Az autót a tűzoltók ismét a műszaki mentőautó segítségével szabadították ki a hó fogságából.
- **Január 21-én** Somorja város polgármestere a tűzoltóktól is segítséget kért a vizes hó letakarításához a T-18-as tornaterem tetőszerkezetéről. Hét tűzoltó és a lakásgazdálkodási vállalat három dolgozója tisztította le a tetőről a nehéz, vizes havat.

SOMORJÁRÓL INDULTAK, S IDE TÉRNEK HAZA

Ritka az a család, amely két élvonalbeli labdarúgóval büszkélkedhet. Egy ilyen azonban Somorján is van, mégpedig a Horváth család. Az idősebb fiú, Csaba (30) a lengyel legfelső osztályban szereplő Zagłębie Lubinban játszik, a fiatalabb, Béla (28) pedig a másodosztályú lengyel LKS Nieciecza erősége.

Mikor kezdtek focizni?

Csaba: – Amint megtanultam járni, már fociztam... Gyermekkoromban a lakásunk környékén. Tízéves voltam, amikor elkezdtem látogatni az STK edzéseit.

Béla: – A bátyám vitt el a csapatba. Somorján egy gyermekcsapatban játszottunk. Gyakran volt úgy, hogy Csabi az én beadásom után gólt rúgott.

Mikor váltak szét az útjaik?

Csaba: – Az alapsuli után a komáromi gépészeti középiskolába jártam. A Duna menti városban edzettem,

hétvégén pedig az STK színeiben játszottam. Harmadikos voltam, amikor próbajátékra hívtak a Devínbe. Megfeleltem, így Pozsonyba kerültem. A sulit pedig szintén a fővárosban folytattam.

Béla: – Somorja ificsapatában játszottam az Inter ellen. A meccs után a pozsonyiak edzője, Rudolf Novák érdeklődött irántam. Nagy dilemma előtt álltam, ugyanis a Devín is csábított.

Mi döntött az Inter javára?

Béla: – Otthon összeült a családi tanács. Végül apu szavára adtam, aki azt



mondta, hogy jobb, ha a testvérek nincsenek egy csapatban. Így ugyanúgy, mint Csabi, én is a saját utamat járom. Dunaszerdahelyen jártam iskolába, és Pozsonyban fociztam.

Csaba: – Általában az esti hatórás buszon találkoztunk, ezzel jártunk haza.

Játszottak már egymás ellen?

Csaba: – Igen. Béci az Inter ificsapatában, én pedig a Devín színeiben.

Béla: – Mi játszottunk otthon, döntetlen lett az eredmény.

A következő alkalom, amikor Csaba az egyik oldalon volt (Trencsén csapatában), Béla (Inter) pedig a másikon, már felnőttkorukban adódott. Ilyenkor kinek szurkolnak a szülei?

Csaba: – Nézték a focit... Nem az eredmény volt fontos számukra, hanem az, hogy mind a ketten jól játszunk, és hogy ne sérüljünk meg.

Béla: – Nagyon büszkék voltak ránk, hiszen mindkét fiuk a legmagasabb szlovák bajnokságban játszott.

Pályafutásuk során többször váltottak csapatot. Ilyenkor kikérik egymás véleményét?

Csaba: – Igen. A mai napig így van.

Béla: – Mi hárman – Csabi, apu, én – mindent tudunk egymásról. Ez a családi háromszög nagyon erős.

Kik a legnagyobb szurkolói?

Csaba: – Természetesen a szüleink. Rendszeresen járnak a meccseinkre.

Béla: – Ha új csapatba kerülünk, mindig igyekeznek megnézni az új állomáshe-lyünket, hogy meggyőződjenek arról, jó helyen vagyunk. Gyakran járnak látogatni Lengyelországba is.

Látogatják egymást Lengyelországban?

Csaba: – Nem. Négy-száz kilométerre vagyunk egymástól. Telefonon tartjuk a kapcsolatot.

Béla: – Somorján szoktunk összefutni.

Mit szólnak hozzá, hogy anyaegyesületük, az STK a második legfelső osztályban szerepel?

Csaba: – Fantasztikus dolog. Rendszeresen követem a csapat eredményeit. Míg a volt dévényi edzőm, Vladimír Koník volt az STK mestere, gyakran telefonáltunk.

Béla: – Mindent tudunk a csapatról. Ha otthon vagyok, mindig kilátogatok a Pömleba.

Ugyan még messze van labdarúgó-pályafutásuk vége, lehet, hogy az STK színeiben fogják szög-re akasztani a csukájukat?

Csaba: – Somorjai vagyok, és az is maradok. Úgyhogy nem lehetetlen.

Béla: – Szép lenne. Innen indultam, és itt is fejezném be.

Duducz Tibor

MEGŐRIZNI A HARMADIK HELYET

A somorjai kosarislányok a szlovák bajnokság alapszakaszát a harmadik helyen végezték. Így jogot szereztek ahhoz, hogy a közös szlovák-magyar bajnokságban indulhassanak.

„Örülünk ennek az új kezdeményezésnek. Jó meccseket fogunk tudni játszani – nyilatkozta Suja Tímea, a SBK csapatkapitánya.

A szlovák bajnokságban több csapat elég gyenge játékerőt képviselt, itt viszont mind a négy magyar csapat nagyon jó. Célunk, hogy nyolc forduló után megelőzzük a póstyéni csapatot” – mondta Tímea.

A közös szlovák-magyar bajnokságban nyolc csapat vesz részt. A somorjaiak ebben a szakaszban csak a magyar csapatokkal játszanak oda-vissza alapon.

Mivel a somorjai sportcsarnok nem felel meg az előírás-



Fotó: Ján Čikovský

soknak, így Pozsonyban játszanak a lányaink. „Ennek ellenére remélem, sok szurkoló fog minket biztatni” – fejezte be Suja Tímea. (dt)

Az SBK programja:

Január 26.: Somorja – Sopron 62 : 68

Február 2.: Győr – Somorja

Február 9.: Somorja – Miskolc

Február 16.: Pécs – Somorja

Február 23.: Sopron – Somorja

Március 2.: Somorja – Győr

Március 9.: Miskolc – Somorja

Március 16.: Somorja – Pécs

SZÜLETETT

2012. december 17-én **Namcsáková Nikol**, december 21-én **Hofferová Evelin**, december 25-én **Horváthová Terézia**, december 27-én **Markó Martin**, december 28-án **Simon Oliver**, 2013. január 3-án **Görcs Lara**, január 4-én **Turinič Tobias Jason**, január 6-án **Rigó József és Ugróczky Kristián**, január 8-án **Kučera Patrik**, január 10-én **Andrejkovicsová Lea és Andrejkovicsová Mia**, január 11-én **Horváth Szabasztján**, január 16-án **Sendrei František**, január 17-én **Koleszárová Viktória**, január 20-án **Lapín Leo**, január 26-án **Horváth Vivien** látta meg a napvilágot. *Sok sikert, újszülöttek!*

ELHUNYT

2013. január 6-án **Griga Károly** 89 éves korában, január 11-én **Klúcsik Károly** 72 éves korában, január 12-én **Szijasztó Károly** 66 éves korában, január 22-én **Zsigmond Mária** 85 éves korában, január 23-án **Ozogány Valéria** 84 éves korában, január 25-én **Malek Martin** 86 éves korában, január 26-án **Kovács Ilona** 84 éves korában távozott az élők sorából. *Béke poraikra!*

KÖSZÖNTŐ

Jó egészséget, sok örömet, boldogságot kívánunk azon polgártársainknak, akik februárban töltik be a 70., 75., 80., 85. és ennél több életévüket: **Kecskeméthy Viktor, Mgr. Figurová Mária, Domsitz Lajos, Mészáros Edmund, Gálffy Vincent, Szabó Margit, Balog István, Szamaranszky József, Bilakorová Zelmíra, Gyulai Lajos, Világi Márta, Drobný Ján, Kadvan József, Farakas Sándor, Timár Ferenc, Mišíková Helena, Fekete Johanna, Strasser Ferenc, Ozogány Julianna.**

APRÓ HIRDETÉS

• **Elajándékoznék két kiskutyát.** Tel.: 562 40 34, az esti órákban.

A Szlovákiai Horgászok Szövetségének somorjai alapszervezete

2013. február 17-én 9.00 órai kezdettel évzáró taggyűlést tart a városi művelődési központ nagytermében, melyre ezennel meghívja a tagságot.

Mivel fontos kérdésekben döntünk, kérjük a tagság megjelenését.

A vezetőség

FELHÍVÁS

A Dunaszerdahelyen székelő Csallóközi Népművelési Központ idén is meghirdeti az amatőr festőművészek és fotográfusok járási versenyét.

Képzőművészeti SPEKTRUM 2013

Járási amatőr képzőművészeti alkotások versenye

Beküldési határidő: 2013. február 25.

A kiállítás időpontja: 2013. április 18., 17.00 óra

AMFO 2013

Amatőr fotósok járási versenye

Beküldési határidő: 2013. február 25.

A kiállítás időpontja: 2013. április 18., 17.00 óra

Részletesebb információ: Gabriela Borosová

Žitnoostrovské osvetové stredisko

Ul. biskupa Kondého 10, 929 01 Dunajská Streda

Tel.: 031/ 552 27 62

borosova.gabriela@zupa-tt.sk

Felhívásunkkal szeretnénk megszólítani minden tevékeny, nem hivatásos művészt. Érdeklődés esetén keressenek minket a megadott címen – telefonon vagy e-mailben.

A versenyszabályzatokat elküldjük.

KÖSZÖNTÉS

*Adj! De ne túrd, hogy bármit is elvegyenek tőled!
Szeress! De ne engedd, hogy visszaéljenek veled!
Bízz! De ne legyél naiv!
Hallgass meg másokat is! De ne engedd elnyomni a saját hangod!*



Február 13-án ünnepli 18. születésnapját **LINKA TIBOR**, aki ügyes, szófogadó, öntudatos, de néha „morog”. Ezúton kíván boldog születésnapot és további kiváló sporteredményeket

Édesanyád

A magyar feliratokat is használó kereskedések és szolgáltatásokat nyújtó helyek jutalmazását javasolja a Somorja Hangja – Vox Samariae Polgári Társulás azzal, hogy lehetőség esetén a kétnyelvűséget fontosnak tartó vásárlók azokat részesítsék előnyben. A kampányt a 2011-ben meghirdetett „Fogjunk össze a teljes kétnyelvűségért Somorján” nevű kezdeményezés részeként hirdettük meg „Magyarul többre megy!” jelmonddal. Arra szeretnénk ösztönözni a vásárlókat, hogy a pénzköltés helyének megválasztásakor az ár és a minőség mellett tartsák mérvadónak azt is, hogy az adott kereskedő fontosnak tartja-e magyar anyanyelvű vásárlóit az anyanyelvükön megszólítani a feliratok terén is. Célunk elérésében elengedhetetlen a magyar feliratokat fontosnak tartó lakosok öntudatos és célratörő viselkedése, vagyis a pénzköltés helyének tudatos megválasztása, amely a szabad véleménynyilvánítás egyik alapvető pillére.

Somorja Hangja – Vox Samariae Polgári Társulás

VÉRT ADTAK

A megszokottnál kevesebben, de szép számban jöttek el vért adni január 28-án a művelődési központban ideiglenesen vérátömlesztő állomással nyitváltott első emeleti helyiségbe. Voltak, akik egészségi okokból (az előzetes vérvizsgálat során vérszegénységet, gyulladást állapítottak meg náluk) nem adhattak vért, ők a legközelebbi szervezett véradáskor, május 27-én próbálkozhatnak újra. Azoknak köszönet jár: Kóváry József, Tóth József, Vodnyánszky József, Szegény Ferenc, Csölle Renáta, Vízy Krisztina, Bogárová Mária, Valocsay Zsuzsanna, Mészáros Gabriella, Bándy György, Veres Gábor, Tóth Beáta, Jávorka Lajos, Kenessy Dániel, Bertalan János, Kiss Imre, Meleg Annamária, Sárközi Margit, Csiba Csaba, Hervay Emese (Felbár), Novotníková Andrea, Novotník Rastislav, Belica Matej, Bíró Julianna, Hennyey Péter, Lukács Tibor, Mészáros Mónika, Fazekas Mihály, Rabina Szilveszter, Gábor Vladimír, Szabó Csaba, Gavorník Szilvia, Rabina Zsuzsanna.



MEGEMLÉKEZÉSEK



Fájó szívvel emlékezünk február 14-én, halálának 10. évfordulóján **HOMBAUER PÉTERRE**.

Aki ismerte, szenteljen emlékének egy csendes percet.

Szerető édesanyja, bátyja, Józsi és családja

BÝVAJTE KRAJŠIE S PRVOU STAVEBNOU SPORITELŇOU ÚVER, AKÝ TU EŠTE NEBOL

Pre mnohých ľudí, ktorí chcú lepšie bývať, je často nevyhnutné využiť na financovanie plánov o bývaní aj úvery. Ved' pekné a funkčné bývanie niečo stojí. Výraznou pomocou, ako rýchlo a lacno financovať svoje predstavy, sú úvery z Prvej stavebnej sporiteľne, a. s. O zaujímavej novinke hovoríme s Vojtechom Kiššom, oblastným vedúcim PSS, a. s.

Čo ponúkate záujemcom o výhodné úvery na bývanie?

Práve pre nich sme pripravili až do 31. marca 2013 mimoriadnu úverovú akciu - úver s takou nízkou atraktívnou úrokovou sadzbou, aká na trhu stavebného sporenia ešte nebola. Je to doslova úver na jednotku. Oproti štandardným podmienkam je akciová úroková sadzba nižšia až o 4,69 %. A navyše - je fixovaná na jeden, dva alebo až tri roky podľa rozhodnutia klienta. Po dobe fixácie sa úroková sadzba zmení na pôvodnú sadzbu platnú v čase podania žiadosti o úver.

Na aký účel môžem využiť tento úver?

Na všetko, čo súvisí s bývaním. Na kúpu novej alebo staršej nehnuteľnosti či na jej rekonštrukciu. Od výmeny kuchynskej linky vrátane vstavaných spotrebičov, renovácie kúpeľne, až po výmenu okien a dverí, či zasklievanie lodžii a terás. Úvery možno samozrejme využiť aj na financovanie plynoinštalácie, výmenu elektroinštalácie, výstavbu kanalizácie, rekonštrukciu vykurova-

cích systémov. Prostredníctvom úverových prostriedkov môžete financovať aj nadštandardné prvky bývania, ako sú zabezpečovacie zariadenia, sauny, kozuby alebo bazény. V súlade so zákonom o stavebnom sporení môžete investovať aj do alternatívnych zdrojov energie, čistiarní odpadových vôd, do výstavby drobnej záhradnej architektúry. No a v neposlednom rade môžete úvermi zo stavebného sporenia uhradiť záväzky súvisiace s bývaním v iných bankách. Výška úveru so zvýhodnenou úrokovou sadzbou sa pohybuje v rozmedzí od 3 tisíc eur až do 170 tisíc eur na jednu zmluvu o stavebnom sporení, takže paleta možností, čo výhodným úverom budete financovať, je naozaj veľmi pestrá.

Komu je určená akciová ponuka?

Všetkým, ktorí chcú investovať do svojho bývania. Tým, ktorí už majú niečo nasporené, ale úver poskytneme aj tým, ktorí doposiaľ nesporeli. Samozrejme, v druhom prípade je treba uzatvoriť si zmluvu o stavebnom sporení a začať sporiť.



Viac informácií o aktuálnej ponuke, ale aj o výhodách stavebného sporenia získate na adresách:

Šamorín, Gazdovský rad 41, Hlavná 34, tel.: 0905/567 226, 0911/567 226

www.pss.sk

NOVÉ

Yummy

Bagetéria & Cukráreň

OTVÁRAME VO FEBRUÁRI !!!

ponúkame : bagety
zákusky
kávu a iné

ZA SKVELÉ CENY !!!

Kláštorná 2174/2B, Šamorín

MÉ-TA

Predaj fólie:	Fólia eladásra:
-AGRO na fóliovníky	-AGRO fóliaházakra,
-zmršťovacia,	-zsugorfólia,
-Strech,	-Strech,
-záhradkárska,	-kertész,
-stavebná,	-építkezéshez,
-pod podlahové kúrenie,	-padlófűtés alá,
-krycie plachty,	-takaróponyvák,
-sáčky,	-zacskók,
-tašky,	-tásák,
-vrecia.	-zsákok.

Nákup a predaj drevených paliet. Fapaletta vétele és eladása.

0903 253 137

Norbert Takács MÉ-TA

Stará cesta 2 (oproti OMV)

Šamorín

takacs@me-ta.sk

www.me-ta.sk

Allianz 

Slovenská poisťovňa

Poistenie osôb,
majetku, vozidiel,
podnikateľov



**Poistovacia kancelária hľadá
na pracovnú pozíciu asistent manažéra
pre existujúci kmeň klientov pracovníka.
Ponúka zaškolenie, modernú
technologickú a odbornú podporu,
progressívne finančné odmeňovanie.**

Pavol Fördös - agentúrna kancelária
Hlavná 31, 931 01 Šamorín
mobil: 0915 063 737, 0905 417 040
e-mail: pavol.fordos@oz.allianzsp.sk

**Máte problémy s kanalizáciou?
Neodtekajú Vám odpady?**

0905 960 621

www.cisticpotrubia.sk

KRTKOVANIE - ČISTENIE KANALIZÁCIE
elektrickou špirálou aj tlakom vody
Monitoring kanalizácie



**Kanalizáció
tisztítás**



PALACINKÁREŇ

Srdečne Vás pozývame do palacinkárne
na Hlavnej ulici 5 v Šamoríne!

Otvorené: pondelok-piatok 10⁰⁰ - 18⁰⁰
sobota 13⁰⁰ - 18⁰⁰

Szeretettel várjuk palacsintázónkba
Somorján a Fő utca 5. szám alatt!

Nyitva tartás: hétfő-péntek 10⁰⁰ - 18⁰⁰
szombat 13⁰⁰ - 18⁰⁰

PALACSINTÁZÓ



OBJEDNÁVKY / MEGRENDELÉSEK

0908 804 042

Hľadáte miestnosť na oslavy?

Prenajímame miestnosť
na svadby, na firemné a rodinné oslavy
v Mliečne v pohostinstve Zlatý Kohút.

Esküvők, családi és céges rendezvényekre
helyiség kiadó Tejfalun az Aranykakas
vendéglőben.

Helyszínt keres rendezvényének?

0903 841 407

vargat62@gmail.com

facebook.com/zlatykoht



**MLIEČŇANSKÉ
ZABÍJAČKOVÉ
SLÁVNOSTI**

**TEJFALUSI
DISZNÓTOROS
ÜNNEPSÉG**

16. MARCA

2013

MÁRCIUS 16.

**MIESTO: POHOSTINSTVO ZLATÝ KOHÚT
HELY: ARANYKAKAS VENDÉGLŐ
ZÁČIATOK / KEZDÉS: 9⁰⁰ HOD./ÓRA**

**PRE DETI JE ZDARMA PRIPRAVENÁ OPEKAČKA!
A GYEREKEK RÉSZÉRE INGYENES SZALONNASÜTÉS!**

PROGRAM:

- Ukážková domáca zabijačka / házi disznóölés-bemutató
- Výroba a predaj zabijačkových špecialít /
Hagyományos disznótoros ételek készítése és eladása
- Večer: Posedenie a zábava pri dobrej hudbe
Este: zenés-táncos mulatozás!



Franco

Caffè

**Gazdovský rad 41,
ŠAMORÍN
(Dom služieb)**

Segafredo
ZANETTI

REŠTAURÁCIA

kebab-pizza

Pepe

OTVORENÉ

ŠAMORÍN, AUTOBUSOVÁ STANICA

Otvorili sme pre Vás občerstvenie v centre mesta - **oproti pošte na Hlavnej ulici**, kde Vám ponúkame kebab, pizzu, hamburger, hot-dog, bagety, teplé sendviče, hranolky a kuracie nugetky.

0948 / 095 577, 0948 / 305 909

**UŽ viac ako 14 rokov sa podieľame
na skrášľovaní vášho okolia!**

jordansp

www.jordansp.sk

email: zateplenie@jordansp.sk

tel.: 0903 461 877



UŽ VIAC AKO
450.000
m²
jordansp

✓ **AKCIA**

V prípade získania zákazky poskytneme
mimoriadny bonus vo výške 3.000,- €
podľa vlastného výberu (energetický certifikát,
termovízia, úprava a výsadba zelene atď.)



Všetko pre vašu fasádu...

